

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/43/720
S/20230
14 October 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок третья сессия
Пункт 30 повестки дня
ПОЛОЖЕНИЕ В АФГАНИСТАНЕ И ЕГО
ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНОГО
МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок третий год

Доклад Генерального секретаря

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 42/15 Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1987 года, в которой Ассамблея вновь подтвердила соответствующие принципы и необходимые действия в отношении положения, касающегося Афганистана.
2. Следует напомнить о том, что во время опубликования моего предыдущего доклада (A/42/600-S/19160) от 29 сентября 1987 года процесс переговоров, направленный на достижение всеобъемлющего урегулирования положения, касающегося Афганистана, вступил в продвинутую стадию. Было достигнуто согласие по трем из четырех документов, составляющих пакет урегулирования, а также по большинству положений четвертого документа. Что касается главного нерешенного вопроса по этому документу - сроков вывода войск, - то благодаря сближению позиций правительства Республики Афганистан и правительства Исламской Республики Пакистан во время Женевского раунда переговоров в феврале-марте 1987 года они были сокращены до 11 месяцев. Во время последующего раунда переговоров, состоявшегося в Женеве в сентябре 1987 года, произошло дальнейшее сближение позиций.
3. В указанном докладе я также отметил, что этот вопрос имеет огромное политическое и иное значение для обеих сторон и что скорейшая договоренность относительно сжатых сроков вывода войск придаст решительный импульс усилиям самих афганцев в направлении внутреннего урегулирования. Я далее отметил, что все афганцы, на родине и за ее пределами, стали проявлять очевидную заинтересованность в необходимости начать процесс, нацеленный на утверждение их права на самоопределение, что является одной из главных задач урегулирования.

4. За этим последовал период интенсивных консультаций. Мой личный представитель Диего Кордовес посетил Вашингтон и Москву в декабре 1987 года, где он имел ряд встреч с высокопоставленными представителями Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик. В Москве министр иностранных дел Эдуард Шеварднадзе передал ему заверения в намерении своего правительства стремиться к завершению переговоров и просил о созыве в ближайшее время очередного раунда переговоров в Женеве. Я пришел к выводу, что до того, как можно будет провести новый раунд переговоров, потребуются дополнительные консультации, и принял решение направить моего личного представителя с очередным визитом в интересующий нас район. Г-н Кордовес посетил Исламабад и Кабул в период с 20 января по 9 февраля 1988 года, совершив при этом несколько переездов между двумя столицами. В Исламабаде он встречался с президентом Зия-уль-Хаком, премьер-министром Мохаммадом Ханом Джунеджо и государственным министром иностранных дел Заином Нурани. В Кабуле он встречался с президентом Наджибуллой и министром иностранных дел Абдулом Вакилем. По техническим причинам он не смог тогда же побывать в Тегеране, однако в соответствии с установившейся практикой правительство Исламской Республики Иран было надлежащим образом проинформировано о содержании бесед.

5. На основе этих консультаций было решено, что очередной раунд переговоров начнется в Женеве 1 марта 1988 года. В этой связи все заинтересованные правительства сообщили мне через моего личного представителя о своем намерении достичь скорейшего завершения процесса переговоров. Важным стимулом послужило заявление Генерального секретаря М. Горбачева от 8 февраля 1988 года о том, что вывод начнется 15 мая 1988 года, если соглашение будет заключено в Женеве к 15 марта 1988 года.

6. Таким образом, очередной раунд переговоров начался во Дворце наций в Женеве 1 марта 1988 года. С этой целью туда прибыли министр иностранных дел Афганистана г-н Абдул Вакиль и государственный министр иностранных дел Пакистана г-н Заин Нурани. Несмотря на быстрый и воодушевляющий прогресс по вопросу о сроках и условиях вывода иностранных войск, окончательное соглашение достигнуто не было ввиду наличия ряда других вопросов, которым каждая из сторон придавала различную степень важности и значение.

7. После продолжительных и интенсивных консультаций, длившихся шесть недель, во время которых обе стороны проявили подлинное намерение прийти к политическому урегулированию, 8 апреля 1988 года стало возможным объявить о том, что подготовка документов, которые должны были войти в пакет урегулирования, завершена и что они открыты для подписания. Наряду с этим объявлением мой личный представитель сделал также следующее заявление, которое было согласовано с участниками в рамках переговоров:

"В настоящее время я могу заявить, что на протяжении всех переговоров последовательно признавалось, что цель всеобъемлющего урегулирования подразумевает самую широкую поддержку и незамедлительное участие всех слоев афганского народа и что это может быть наилучшим образом гарантировано путем создания в Афганистане правительства на широкой основе. В равной степени признавалось, что любые вопросы, касающиеся правительства в Афганистане, относятся к исключительной юрисдикции Афганистана и могут быть решены только самим афганским народом. Поэтому была выражена надежда, что все представители афганского народа, живущие в Афганистане и за его пределами, воспользуются

этой исторической возможностью. Таким образом, на этом решающем этапе все заинтересованные стороны будут содействовать усилиям афганского народа по выработке соглашений относительно правительства на широкой основе, поддерживать этот процесс и способствовать ему".

В этом контексте участвующие правительства предоставили г-ну Кордовесу в его личном качестве мандат на содействие этому процессу.

8. 14 апреля 1988 года во Дворце наций состоялась церемония подписания Соглашений об урегулировании положения, относящегося к Афганистану, на которой я исполнял обязанности председательствующего. Соглашения включили в себя следующие четыре документа:

- Двустороннее соглашение между Республикой Афганистан и Исламской Республикой Пакистан о принципах взаимоотношений и, в частности, о невмешательстве и об отказе от интервенции;
- Декларацию о международных гарантиях;
- Двустороннее соглашение между Республикой Афганистан и Исламской Республикой Пакистан о добровольном возвращении беженцев;
- Соглашение о взаимосвязи для урегулирования положения, относящегося к Афганистану (включая содержащийся в приложении Меморандум понимания по поводу процедуры проверки, которую обеспечит Организация Объединенных Наций).

Текст этих документов был выпущен в качестве документа S/19835, приложение I. Министр иностранных дел Республики Афганистан Абдул Вакиль и государственный министр иностранных дел Исламской Республики Пакистан Заин Нурани подписали соответствующие документы от имени своих соответствующих правительств как сторон урегулирования. Министр иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик Эдуард Шеварднадзе и государственный секретарь Соединенных Штатов Америки Джордж Шульц подписали соответствующие документы от имени своих соответствующих правительств как правительств государств-гарантов и сделали заявления, текст которых был распространен в качестве документа S/19835, приложение II и приложение III, соответственно.

9. На церемонии я отметил, что соглашения закладывают основу для осуществления всем афганским народом своего права на самоопределение - принципа, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций. Я отметил также, что народ Афганистана может и должен сам решать стоящую перед ним задачу. Я выразил уверенность в том, что стороны, подписавшие эти соглашения, будут полностью придерживаться буквы и духа этих документов и добросовестно выполнять их в интересах всего народа Афганистана и в целях достижения более глобальной цели установления мира в регионе и в мире.

10. Соглашения вступили в силу 15 мая 1988 года. В соответствии с пунктом 7 Соглашения о взаимосвязи для урегулирования положения, относящегося к Афганистану, и Меморандума понимания, содержащегося в приложении к данному соглашению, урегулирование предусматривает конкретные положения для обеспечения добросовестного

и полного выполнения всех его положений. Руководствуясь этими положениями, правительство Республики Афганистан и правительство Исламской Республики Пакистан обратились ко мне с просьбой предоставить этим двум правительствам добрые услуги и в этой связи назначить представителя Генерального секретаря, а также оказывать содействие в целях рассмотрения любых возможных нарушений документов, составляющих урегулирование.

11. Соответственно, я назначил г-на Диего Кордовеса моим представителем по вопросу об урегулировании положения, относящегося к Афганистану. В этой связи я хотел бы выразить свою благодарность президенту Эквадора г-ну Родриго Борха за данное им согласие на выполнение г-ном Кордовесом своих функций после того, как он заступил на пост министра иностранных дел своей страны.

12. Я также назначил генерал-майора Раули Хельминена (Финляндия) заместителем представителя, а г-на Бенона Севана – альтернативным представителем. В соглашениях предусматривается также, что для оказания им содействия в выполнении своих функций из состава существующих сил Организации Объединенных Наций будет выделено и временно передислоцировано в этот район до 50 военных специалистов. В своих письмах от 14 и 22 апреля 1988 года на имя Председателя Совета (S/19834* и S/19835*) я обратил внимание членов Совета Безопасности на эти положения. В письме от 25 апреля 1988 года (S/19836) Председатель Совета Безопасности информировал меня о предварительном согласии членов Совета с предложениями до их формального рассмотрения Советом и принятия им соответствующего решения на более поздней стадии.

13. После консультаций со сторонами, командующими соответствующих существующих сил Организации Объединенных Наций и странами, предоставляющими войска, временно были выделены 50 военных специалистов из состава существующих сил Организации Объединенных Наций, а именно Органа Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП), Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) и Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), и из них была сформирована Миссия добрых услуг Организации Объединенных Наций в Афганистане и Пакистане (ЮНТОМАП). В настоящее время в состав военных специалистов входят граждане следующих 10 стран:

Австрия	5	Гана	6
Канада	5	Ирландия	5
Дания	4	Непал	6
Финляндия	5	Польша	4
Фиджи	4	Швеция	6

Хотя в соглашениях предусматривается, что продолжительность Миссии добрых услуг будет составлять до 20 месяцев, численность военных специалистов может изменяться в зависимости от потребностей ситуации, и предполагается, что не будет необходимости в выделении значительной их части на весь период в 20 месяцев.

14. Военные специалисты, входящие в состав Миссии добрых услуг, объединены в два небольших штабных подразделения – одно в Кабуле и другое в Исламабаде, каждое из которых состоит из ряда инспекционных групп. Кроме того, при обоих штабных подразделениях имеется небольшой дополнительный гражданский персонал.

15. Мандат и круг обязанностей военных специалистов определяются положениями соглашений и предусматривают сбалансированное и гибкое размещение инспекционных групп в соответствии с задачами, определенными мандатом.
16. В соответствии с условиями соглашений правительство Республики Афганистан и правительство Исламской Республики Пакистан обязались обеспечивать полную поддержку и сотрудничество представителю Генерального секретаря и всему персоналу, который будет назначен для оказания ему помощи, и предоставлять все возможности и помощь, в том числе в вопросах обеспечения свободы передвижения и сообщения, размещения, транспорта и других возможностей, которые могут понадобиться для выполнения их задач. Они обязались предоставить персоналу Организации Объединенных Наций все соответствующие привилегии и иммунитеты, предусмотренные Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций. Далее они обязались нести ответственность за безопасность персонала Организации Объединенных Наций во время осуществления им своих функций в соответствующих странах.
17. Оба правительства обязались также нести расходы по всем используемым техническим средствам и услугам, предоставляемым Миссии добрых услуг. Предусматривается, что все прочие расходы в рамках этой операции будут финансироваться из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций. В этом контексте следует отметить, что в связи с деятельностью по достижению политического урегулирования положения, относящегося к Афганистану, был получен добровольный взнос Японии на Специальный счет Организации Объединенных Наций. По предварительным данным, общие расходы Миссии в течение одного года составят 7,8 млн. долл. США. Для покрытия расходов в период до принятия решения Генеральной Ассамблеей и в соответствии с пунктом 1 постановляющей части резолюции 42/227 Генеральной Ассамблеи о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1988-1989 годов было получено согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на принятие обязательств, не превышающих 5 млн. долл. США, для покрытия расходов в период с 25 апреля по 31 октября 1988 года. Пересмотренная смета расходов по финансированию ЮНГОМАП будет представлена Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии.
18. Действуя на основе сотрудничества со сторонами, Миссия добрых услуг выполняет возложенные на нее функции. В соответствии с условиями соглашений первая часть Миссии прибыла в район 25 апреля 1988 года, т.е. за 20 дней до вступления соглашений в силу, а два штабных подразделения общей численностью 50 военных специалистов были развернуты задолго до 15 мая 1988 года, когда документы вступили в силу. Некоторые возникшие на первом этапе административно-технические трудности, особенно в штабном подразделении в Исламабаде, были преодолены.
19. Первый обзор хода деятельности Миссии был проведен моим представителем при содействии моего военного советника генерал-майора Тимоти К. Дибума и генералом Хельминеном 24-26 мая 1988 года в Женеве. В этой связи г-н Кордовес провел также обширные консультации с министром иностранных дел Пакистана. Правительству Афганистана было предложено направить представителя для участия в этом обзоре, однако его представитель, к сожалению, не смог приехать в Женеву.
20. Более широкий обзор был проведен г-ном Кордовесом во время его поездки в район с 29 июня по 10 июля 1988 года. В Исламабаде он встретился с президентом Зия-уль-Хаком и министром иностранных дел Салибзадой Якуб Ханом. В Кабуле он имел

встречу с президентом Наджибуллой, премьер-министром Мухаммедом Хасаном Шарком и министром иностранных дел Абдулом Вакилом. В Кабуле он также имел возможность встретиться с военными властями Союза Советских Социалистических Республик, представители которых кратко информировали его о положении с выводом войск. В течение всего периода осуществления соглашений эти власти в полной мере сотрудничали с Миссией добрых услуг. В этой связи мой представитель также посетил Тегеран, где он встретился с министром иностранных дел Али Акбаром Велаяти в целях регулярного информирования правительства Исламской Республики Иран относительно происходящих событий.

21. В Исламабаде и Кабуле г-н Кордовес имел обширные консультации с заинтересованными правительствами и провел с ними тщательное и подробное рассмотрение всех аспектов процесса осуществления соглашений. Он сообщил мне, что оба правительства проявили весьма конструктивный подход в плане сотрудничества. Были обсуждены вопросы соблюдения основных обязательств по соглашениям, а также создания и функционирования Миссии добрых услуг Организации Объединенных Наций. В центре обсуждения был начальный период осуществления соглашений и меры по обеспечению эффективного соблюдения вытекающих из них обязательств.

22. Миссия добрых услуг получила от обеих сторон жалобы относительно имевших место нарушений. В жалобах, представленных Афганистаном, содержались, в частности, обвинения в связи с пересечением границы из Пакистана в Афганистан личным составом и перевозками снаряжения, пограничными перестрелками, сохранением в Пакистане учебных лагерей и складов с оружием для афганских оппозиционных групп, ограничениями в отношении беженцев, желающих вернуться обратно, враждебной правительству Афганистана политической деятельностью, осуществляемой в Пакистане, а также нарушениями воздушного пространства пакистанскими самолетами. В жалобах Пакистана содержались, в частности, обвинения в нарушении его воздушного пространства, случаях бомбардировок, актах саботажа и политической деятельности Афганистана, враждебной Пакистану. Эти жалобы были расследованы и результаты переданы обеим сторонам в соответствии с процедурой, предусмотренной в соглашениях. Миссия добрых услуг указала обеим сторонам на то, что некоторые из этих обвинений в нарушениях не сопровождались достаточной информацией, которая бы фактически позволила провести эффективное расследование. Дело осложнялось также чрезвычайно пересеченной местностью, временем, прошедшим после инцидентов, а также существующими проблемами безопасности в районе расследования. Рассмотрев эти жалобы, оба правительства подтвердили свою решимость в деле осуществления соглашений в полном объеме и обеспечения добросовестного соблюдения всех обязательств. Кроме того, была достигнута договоренность относительно совершенствования будущих процедур расследования жалоб. Было также подчеркнуто и подтверждено то обстоятельство, что дух и буква Женевских соглашений требуют, чтобы процедуры проведения расследований носили конфиденциальный характер.

23. Соглашения предусматривают, в частности, вывод половины иностранных войск из Афганистана к 15 августа 1988 года и в течение девяти месяцев вывод всех войск. 16 августа 1988 года с учетом доклада, полученного от Миссии добрых услуг, я от своего имени и от имени моего представителя выразил удовлетворение в связи с тем, что вывод иностранных войск осуществляется в соответствии с четвертым документом Женевских соглашений.

24. Я хотел бы выразить здесь свою глубокую признательность моему представителю г-ну Диего Кордовесу за настойчивые неослабные усилия, которые он предпринимает на протяжении многих лет. Я хотел бы также поблагодарить генерал-майора Раули Хельминена, г-на Бенона Севана и весь военный и гражданский персонал Миссии добрых услуг. Они работали зачастую в тяжелых условиях, проявляя образцовую эффективность и преданность. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы заявить о своей признательности правительствам, выделившим военных специалистов для Миссии добрых услуг Организации Объединенных Наций в Афганистане и Пакистане.

25. С целью повышения возможностей Организации Объединенных Наций в вопросе удовлетворения потребностей программы, которая, как ожидается, станет одной из крупнейших программ гуманитарной и экономической помощи, которую Организация была призвана оказать, я назначил Садруддина Агу Хана координатором программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном с целью обеспечения согласованного подхода к работе учреждений системы Организации Объединенных Наций в этом отношении. Я выражаю признательность правительствам, которые в ответ на мой призыв от 10 июня 1988 года внесли щедрые взносы, и надеюсь, что правительства, которые еще не сделали этого, оперативно и щедро откликнутся на этот призыв.

* * *

26. Заключение Женевских соглашений представляет собой крупный шаг в усилиях по установлению мира в Афганистане. Как я заявил на церемонии подписания в Женеве, соглашения закладывают основу для осуществления всем афганским народом своего права на самоопределение. Их полное и добросовестное осуществление имеет принципиальное значение для практической реализации этих целей. В этой связи приходится сожалеть о том, что стороны, подписавшие Женевские соглашения, сочли необходимым выразить мне свою озабоченность по поводу того, что они рассматривают как серьезные нарушения другой стороны. Не могу вновь не заявить со всей решимостью о том, что подписавшим эти соглашения сторонам настоятельно необходимо полностью придерживаться буквы и духа обязательств, которые они на себя взяли, и добросовестно выполнять все положения этих соглашений.

27. Кроме того, я должен выразить глубокую озабоченность в связи с тем, что в Афганистане продолжают боевые действия, влекущие за собой многочисленные жертвы, включая жизни многих мирных жителей, и что страдания афганского народа не прекратились, а экономические и социальные проблемы, возникшие в соседних странах ввиду присутствия миллионов беженцев, остаются нерешенными. Это подчеркивает настоятельную необходимость достижения полного политического урегулирования.

28. Само собой разумеется, что любые вопросы, относящиеся к правительству Афганистана, должен решать исключительно народ Афганистана. Достижение этого является главной и неизменной целью дипломатического процесса в рамках Организации Объединенных Наций. В этой связи следует надеяться, что все слои афганского народа воспользуются этой исторической возможностью для разработки избранном ими путем приемлемого механизма, который позволил бы им создать правительство на широкой основе. В соответствии с мандатом, о котором говорится в пункте 7 выше, мой представитель в своем личном качестве готов оказать помощь путем облегчения контактов между различными слоями афганского народа. В этом контексте он выдвинул ряд идей, которые по существу призваны служить катализатором процесса и основаны на консультациях, которые свидетельствуют о существовании среди афганского народа

широкой поддержки традиционного пути принятия решений. Организация Объединенных Наций по-прежнему стремится к созданию условий, при которых афганский народ сможет достичь своей цели — мира и согласия в своей стране и стабильности в регионе. Я настоятельно призываю все правительства оказать поддержку этим критически важным и необходимым усилиям афганского народа.